

La experiencia del vino en crónicas de periodismo radiofónico

Análisis temático y argumentativo

CARLA TEIXEIRA

Centro de Linguística

Universidade Nova de Lisboa

Faculdade de Ciências Sociais e Humanas

Av. de Berna 26-C

1069-061 Lisboa

E-mail: carla.teixeira@fcsh.unl.pt

LA EXPERIENCIA DEL VINO EN CRÓNICAS DE PERIODISMO RADIOFÓNICO. ANÁLISIS TEMÁTICO Y ARGUMENTATIVO

RESUMEN: En este artículo se presenta el análisis de dos textos como ejemplares del género de texto crónica de periodismo radiofónico sobre el vino. A partir de una metodología descendente basada en la noción de actividad de lenguaje, se describirá el género a través de ocurrencias textuales, desde los siguientes puntos de vista: la sociedad de consumo como un tema social de relieve social, la organización temática y la organización argumentativa (esta última estrechamente asociada a la modalidad deóntica) como cuestiones lingüísticas que marcan el género y que expresan la dinámica persuasiva del especialista, un agente económico indirectamente implicado en la venta del producto.

PALABRAS CLAVES: teoría del texto; interaccionismo socio-discursivo; organización temática; organización argumentativa; modalidad deóntica.

SUMARIO: 1. Introducción 2. Un punto de partida sociológico para el estudio lingüístico 3. El cuadro teórico: la Teoría del Texto y el Interaccionismo Socio-Discursivo 3.1. Cuestiones adicionales para el análisis del texto 4. El género de texto crónica de periodismo radiofónico sobre el vino 4.1. La metodología de análisis 4.2. El análisis comparativo de dos crónicas de periodismo radiofónico sobre el vino 5. Notas finales.

THE WINE'S EXPERIENCE IN RADIOPHONIC CHRONICLES. THEMATIC AND ARGUMENTATIVE ANALYSIS

ABSTRACT: This article analyzes two texts as exemplars of the text genre wine radiophonic chronicle about wine. From a top-down methodology based on the notion of language activity, genre is described by text occurrences, selecting the following points of view: the consumer society as an important contemporary social issue, the thematic organization and argumentative organization (the latter closely associated with deontic modality) as linguistic issues that mark text genre and expressing persuasive dynamics specialist, an operator indirectly involved in selling the product.

KEY WORDS: text theory; socio-discursive interactionism; thematic organization; argumentative organization; deontic modality.

SUMMARY: 1. Introduction 2. A sociological starting point for the linguistic study 3. The theoretical framework: Text Theory and Socio-Discursive Interactionism 3.1. Additional questions for the text analysis 4. The wine's radiophonic chronicle on wine analysis text genre 4.1. Methodology analysis 4.2. The comparative analysis of two radiophonic chronicles on wine 5. Endnotes.

L'EXPERIENCE DU VIN DANS LES CHRONIQUES JOURNALISTIQUES. ANALYSE THÉMATIQUE ET ARGUMENTATIF

RÉSUMÉ: Dans cet article, une analyse de deux textes comme exemples relevant du genre textuel chronique radiophonique sur le vin sera présentée. Partant d'une méthodologie descendante centrée sur la notion d'activité de langage, le genre sera décrit en fonction des occurrences textuelles, notamment en tenant compte des points suivants: la société de consommation est une question sociale contemporaine, l'organisation thématique et l'organisation argumentative (celle-ci en lien avec la modalité déontique) comme questions marquant le genre et qui manifestent la dynamique persuasive du spécialiste, un agent économique indirectement impliqué dans la vente du produit.

MOTS CLÉS: théorie du texte, interaccionisme socio-discursif; organisation thématique; organisation argumentative; modalisation déontique.

SOMMAIRE: 1. Introduction 2. Un point de départ sociologique pour l'étude linguistique 3. Le cadre théorique: Théorie du Texte et Interaccionisme Socio-discursif 3.1. D'autres questions pour l'analyse du texte 4. Le genre du texte chronique radiophonique sur le vin 4.1. La méthode d'analyse 4.2. L'analyse comparative de deux chroniques radiophoniques sur le vin 5. Notes finales.

Fecha de Recepción

15/04/2014

Fecha de Revisión

09/10/2015

Fecha de Aceptación

19/10/2015

Fecha de Publicación

01/12/2015

La experiencia del vino en crónicas de periodismo radiofónico Análisis temático y argumentativo

CARLA TEIXEIRA

1. INTRODUCCIÓN

La finalidad de este trabajo¹ es analizar la influencia de la actividad social sobre la producción textual, específicamente, su influencia en el plan del género y el plan del texto. Dicho análisis se realizará a través del estudio de la organización temática y de la orientación argumentativa de dos crónicas de periodismo radiofónico sobre el vino. Por lo tanto, se relacionará la producción de los textos con el ámbito social en que los textos fueron producidos.

Se considera que todos los textos pertenecen a un género de texto y que este funciona como un modelo determinado desde los puntos de vista histórico, socio-cultural y lingüístico. Así pues, los textos deberán ser reconocidos como productos sociales, fruto de las necesidades e intereses de los agentes sociales. Además, se entiende el texto como un objeto de estudio singular y complejo, lo que motivará la observación de dos textos como ejemplares del género crónica de periodismo radiofónico sobre el vino. Eso significa que cada texto permite identificar posibilidades de realización del género que después podrán ser confirmadas a través de estudios de *corpus*.

Para este estudio, en primer lugar, se comenzará por presentar el punto de vista sociológico que subyace a la investigación: el hedonismo como el valor más importante en la sociedad de consumo y que condiciona la orientación temática y la orientación argumentativa de los textos. De hecho, la cuestión del placer contamina tanto el género como la selección de los mecanismos de realización textual².

En según lugar, se definirá el campo de actuación científico a fin de exponer los aspectos relevantes de orden teórico y de orden práctico para el análisis de los textos: la Teoría del Texto conjugada con el marco teórico del Interaccionismo Socio-Discursivo. Se señalarán, además, contribuciones adicionales para el análisis textual.

¹ Este trabajo fue financiado por los Fundos Nacionais de la FCT—Fundação para a Ciência e Tecnologia (Portugal), en el ámbito del proyecto PEst-OE/LIN/UID/LIN/03213/2013.

² O “mechanisms of textual realization”, expresión de Coutinho, M.A. y Miranda, F. (2009: 36) que describe los elementos textuales que materializan el género de texto.

Siguiendo esta posición teórica, se describirá la metodología usada para recoger los textos y para su análisis, y para concluir, se presentarán los aportes de esta investigación para una perspectiva social de los textos.

Para el análisis textual, se seleccionaron dos textos del mismo género, crónica de periodismo radiofónico, que ejemplifican la relación entre la actividad de lenguaje, el género (modelo textual) y el texto. En otras palabras, el modo como el contexto de producción orienta para la venta y promueve el placer influye en el modelo textual y, específicamente, en el texto. Es preciso, por lo tanto, analizar los elementos temáticos presentes en las crónicas así como el modo en que estos se articulan con la orientación argumentativa³ de los textos, anclada en la modalidad deóntica. Se hará, también, la comparación de los elementos temáticos con el valor deóntico y los tipos de discurso (como son entendidos en el ISD) para una descripción más pormenorizada de la orientación argumentativa.

2. UN PUNTO DE PARTIDA SOCIOLOGICO PARA EL ESTUDIO LINGÜÍSTICO

Este estudio lingüístico está basado en el paradigma de la observación de los fenómenos complejos con un enfoque dirigido a la explicación de los objetos en diversas áreas del conocimiento o en diferentes niveles de observación (Coutinho, 2001: 2; Coutinho 2003: 23-25).

Por lo tanto, la presente investigación invoca un punto de vista teórico de base sociológica para mostrar esta misma dimensión en el objeto de estudio, dos ejemplares del género crónica de periodismo radiofónico sobre el vino, articulando dicha visión con cuestiones lingüístico-textuales, particularmente, cuestiones temáticas y argumentativas.

De un modo general, en la prensa portuguesa, se verifica un creciente interés por la temática del vino a través de textos dedicados exclusivamente al tema, como es el caso del género textual de la prensa escrita, la recensión crítica enológica (Teixeira, 2009).

Considerando que los textos son productos sociales en circulación, hay que señalar que la producción de textos deriva de los intereses de los sujetos. O sea, es evidente que este movimiento dinámico socio-textual se debe al interés de los agentes sociales, en cuanto consumidores, por dominar el vino como un objeto cultural sofisticado.

En el caso particular de la aparición del género crónica de periodismo radiofónico sobre el vino, el consumidor asume el doble papel de oyente-

³ Como se verá, en el punto 3 de este trabajo que describe el marco teórico, la "organización argumentativa" no está prevista en la infraestructura global de los textos según el ISD, pero es añadida para ayudar a describir los aspectos pragmáticos inherentes a la sociedad de consumo.

consumidor, lo que demuestra que la dinámica de la sociedad de consumo supera el mero acto de compra y venta de bienes. Esto también significa que el agente que estimula la compra y venta de vino está conectado a la cadena de suministro. Por lo tanto, hay una interferencia de la economía a otros campos sociales también registrada por Bazerman (2005:109).

Estas circunstancias sociales son síntomas de una sociedad de consumo. Según Lipovetsky (2007), la sociedad occidental ha cambiado la definición original de “sociedad de consumo” surgida al final del siglo XIX y al inicio del siglo XX. Hoy, vivimos en la “sociedad del hiperconsumo”, en la cual el consumo emocional crea un consumidor cada vez más exigente y informado, llamado “hiperconsumidor”. Así pues, la compra, para el hiperconsumidor, es la vivencia y la realización de sus deseos, sobreponiendo su motivación privada a cualquier otro tipo de valorización social y privilegiando la experiencia hedonista personal. En esta perspectiva, la adquisición de bienes de consumo concierne únicamente a la satisfacción del placer individual, por lo que este trabajo describirá, en el plan lingüístico-textual, como se capta la atención del consumidor de forma a involucrarlo en la experiencia del vino.

3. EL CUADRO TEÓRICO: LA TEORÍA DEL TEXTO Y EL INTERACCIONISMO SOCIO-DISCURSIVO

Este trabajo se enmarca en la Teoría del Texto (en adelante, TT) y en el marco teórico denominado Interaccionismo Socio-Discursivo (ISD).

Apoyándonos en los trabajos de Coutinho (2003: 19-31) y de Miranda (2010: 23-38), se identifican sintéticamente dos rasgos que definen la Teoría del Texto como una materia del campo lingüístico.

En primer lugar, la Teoría del Texto se forma a partir del estudio conjugado del lenguaje, del texto y del discurso, primeramente implementado por las Gramáticas Textuales y, más tarde, por las varias Lingüísticas Textuales. Por un lado, la Teoría del Texto refleja un interés en relacionar diferentes niveles de análisis de la lengua y del texto y en combinarlos con dominios pragmáticos y extra-pragmáticos. Por otro lado, la descripción de los fenómenos inherentes al género y al texto revela una flexibilidad especial hacia a la búsqueda de explicaciones adecuadas en la explotación de temas de ámbito social (Conte, 1989).

Esta investigación también se basa en el Interaccionismo Socio-Discursivo (Bronckart 2003, 2008), un marco teórico que presenta contribuciones para la creación de una ciencia de lo humano, al tener en cuenta que cualquier producción lingüística es concebida en un entorno social.

Considerando la intención de la TT de ampliar el análisis de los elementos que intervienen en la producción de textos, se destaca una cierta convergencia entre la TT y el ISD, cuyo plan de estudios incluye la observación del ser humano a partir de las relaciones sociales que se establecen y se observan en los textos. Siguiendo este enfoque metodológico, cabe señalar, como contribución relevante para este trabajo, los tipos de discurso (cuya explicación se desarrollará a continuación) como herramientas de análisis textual y como descriptores de mundos psicológicos con materialización en el discurso.

Tanto para el ISD como para la TT, el texto ocupa un lugar destacado, ya que es un objeto privilegiado de estudio. De hecho, en ambos casos el texto se percibe como un objeto psico-socio-lingüístico, una unidad de comunicación independiente a través de la cual se mide el papel de la intervención y del cambio del ser humano en la sociedad.

En el ámbito del ISD, un texto pertenece a un género, el modelo o el *standard*, considerado una unidad superior de significado que formaliza macrounidades de significado compartido en sociedad por los sujetos. A su vez, el género está estrechamente vinculado a la actividad de lenguaje o el dominio social que regula la producción textual, siendo posible la intervención de diversas actividades de lenguaje en la producción textual. Comprobándose un movimiento articulado y dialéctico entre las nociones de actividad de lenguaje, género y texto, se verifica que, en la práctica, la lectura y la interpretación de macro y microunidades textuales son orientadas por el contexto proporcionado por la actividad de lenguaje. Por lo tanto, se justifica la elección de un enfoque de análisis descendente.

Así, en los estudios interaccionistas, se considera que el significado es semiotizado a partir de los textos en diversos niveles. El conocimiento disociado del contexto socio-cultural y semiótico configura las representaciones colectivas identificadas que tienden a la universalidad: estas representaciones están basadas en mundos representados o mundos formales que tienen diferentes modos de organización lógica. En los textos están igualmente presentes los tipos de discurso, productos de operaciones de descontextualización y generalización, o sea, operaciones de análisis del texto y del conocimiento.

Estas operaciones se basan en dos ejes: la organización temporal y la organización enunciativa. La organización temporal reconoce la posición enunciativa en conjunción o en disyunción con el presente: si el sujeto se encuentra en el presente, el tipo de discurso es interactivo o teórico y pertenece al orden de la exposición; si el sujeto surge distante del momento de la enunciación, el tipo de discurso es el relato interactivo o la narración.

La información sobre la organización de la temporalidad se cruza con la información de la organización enunciativa que identifica la implicación o la autonomía expositiva del sujeto en el discurso: cuando el sujeto se encuentra implicado en texto, el tipo de discurso puede ser interactivo o relato interactivo; cuando el sujeto se encuentra en la autonomía expositiva, el tipo de discurso es teórico o narración (Bronckart, 2008: 71; Coutinho, 2009: 197). El cuadro 1 sintetiza esta información.

		Organización temporal	
		Conjunción	Disyunción
		Orden de la exposición	Orden de la narración
Organización enunciativa	Implicación	Discurso interactivo	Relato interactivo
	Autonomía	Discurso teórico	Narración

CUADRO 1: LOS TIPOS DE DISCURSO
(TRADUCIDO DE BRONCKART, 2008: 71 *APUD* COUTINHO, 2009: 197)

Cada uno de los tipos de discurso — discurso teórico, discurso interactivo, relato interactivo o narración — posee características lingüísticas bien definidas. Sin embargo, debido a la complejidad (y extensión) inherentes a este tema, no se abordará la descripción de esas propiedades⁴, aunque se tendrán en cuenta los tipos de discurso en el análisis textual.

Los tipos de discurso tienen aún la posibilidad de análisis en varios niveles de otro dispositivo interaccionista: la arquitectura interna de los textos. En la formulación del ISD, esta se divide en tres niveles de análisis: los mecanismos de responsabilización enunciativa (coherencia pragmática), los mecanismos de textualización (coherencia temática) y la infraestructura general del texto.

En resumen, tanto para la TT como para el ISD, la reflexión sobre los textos y la sociedad se puede lograr en la búsqueda de diferentes perspectivas teóricas que apoyan el estudio lingüístico, admitiendo que el texto es un objeto complejo, (re)leído con la ayuda de varios instrumentos.

⁴ Se sugiere la lectura del Capítulo 5 de Bronckart (2003) dedicado a los tipos de discurso, así como Miranda (2010: 137-142) dedicado al mismo tema y/o la visualización de la tabla de resumen sobre el mismo tema de Miranda (2010:139).

A continuación, se presentarán aún algunas contribuciones relevantes para este artículo.

3.1. CUESTIONES ADICIONALES PARA EL ANÁLISIS DEL TEXTO

Un ejercicio de estudio del texto en el ámbito de la TT requiere que abordemos los aspectos macro y micro-lingüísticos, observando cómo estos contribuyen a la construcción de una orientación argumentativa global.

En los textos estudiados, la construcción de la modalidad deóntica juega un papel importante en la orientación argumentativa global debido a la intención de construir una representación positiva del vino para el consumidor. Como afirma Benveniste (1974: 91), “le langage pose et suppose l'autre.”

De hecho, a veces, hay segmentos textuales que aparentemente carecen de una justificación para la ocurrencia al nivel textual, pero su sentido es producido en el conjunto del texto. Teniendo en cuenta el estudio del enunciado, Kerbrat-Orecchioni distingue entre contenidos anclados directamente (“*contenus ancrés directement*”) de contenidos anclados indirectamente (“*contenus ancrés indirectement*”) en el enunciado:

Les contenus ancrés directement possèdent donc un ou plusieurs supports significatifs spécifiques inscrits dans la séquence à laquelle ils s'attachent; les contenus ancrés indirectement se greffent sur un (ou plusieurs) contenu(s) hyper-ordonné(s) sans posséder de signifiant propre – sauf à considérer celui-ci comme virtuellement présent, mais effacé en surface; c'est-à-dire: *élide*. (Kerbrat-Orecchioni, 1986: 15)

La verdad es que, como afirma la autora, cualquier unidad de contenido, sea de naturaleza explícita, sea de naturaleza implícita, se relaciona directa o indirectamente con el texto, es decir, con los “soportes significantes” (Kerbrat-Orecchioni, 1986: 15) prioritarios en la constitución del significado. Es de suponer que tales “soportes significantes” podrán ser de naturaleza contextual, por lo que hay que considerar la intención elocutoria como uno de los elementos que le dan unidad y coherencia al texto (Maingueneau 1997: 21)⁵.

Partiendo de la idea de que todos los elementos textuales son relevantes para la construcción de un sentido, este estudio se fijará en la modalidad deóntica presente en dos crónicas de periodismo radiofónico, diferenciando un conjunto de segmentos textuales con ocurrencias del valor deóntico de otro conjunto en que el contenido se combina con el todo para inducir al consumidor a un comportamiento particular.

⁵ Se asume una visión ligeramente diferente a la de Maingueneau, ya que el autor asocia la intención elocutoria al género de discurso y, en este trabajo, se considera el género de texto.

Ante la multiplicidad de puntos de vista sobre la modalidad, se adopta la perspectiva de Campos, M. H. Costa y Xavier, M. F. (1991: 342-3) sobre la modalidad inter-sujetos, aquí llamada deóntica. Según las autoras, este tipo de modalidad está presente en los enunciados donde es construida una relación entre el sujeto enunciador y el sujeto del enunciado. Este último, el sujeto del enunciado, sufre una presión o es autorizado a realizar algo expreso en el predicado. El valor modal deóntico construido depende de la caracterización del sujeto del enunciado como Agente, así que el imperativo es igualmente considerado un marcador de este tipo de modalidad.

Por consiguiente, para pensar la producción del texto y el uso del lenguaje con un propósito comunicativo, se observa también la contribución de Jean-Blaise Grize en la *Lógica Natural*, que reflexiona sobre cómo comunicar el tema con una base común de conocimientos o cuyo referente es común a los interlocutores (Grize, 1990: 21-2). Desde esta perspectiva, la comunicación se realiza a través de nociones (expresadas por los nombres comunes, de acuerdo con una disposición global y sus propiedades) y de la organización de la argumentación a través de razonamientos no-formales. El mismo autor apunta aún la noción de “preconstruido cultural” (Grize, 1990: 30), sosteniendo que los signos de un lenguaje natural encierran un sentido previo al momento de comunicación, es decir, las palabras de una lengua ya poseen un núcleo de nociones suficientemente amplio y común, lo que facilita la comunicación entre los interlocutores. Suponiendo que la construcción de sentido también tiene un fundamento cultural, intrínseco y distinto en cada lengua natural, estas representaciones culturales se llaman preconstruidos culturales.

Se sostiene, entonces, que la comunicación se lleva a cabo por medio de configuraciones constituidas de coherencia y estabilidad, construidas discursivamente y desarrolladas en el texto, objeto de análisis lingüístico, como ejemplificamos a continuación. Además, esta perspectiva refuerza la noción de género como un modelo textual producido en el entorno de una práctica social, anterior a la situación de comunicación.

Tras la presentación del marco teórico relevante para esta investigación, se pasará al análisis del género crónica de periodismo radiofónico sobre el vino y de los respectivos ejemplares.

4. EL GÉNERO DE TEXTO CRÓNICA DE PERIODISMO RADIOFÓNICO SOBRE EL VINO

Las crónicas de periodismo radiofónico sobre el vino estudiadas, de la autoría de Aníbal Coutinho (periodista especializado en vino), fueron transmitidas por la TSF —Radio Notícias⁶ en 2008.

⁶ Las crónicas en cuestión son el resultado de una asociación entre la rádio TSF – Transmissão

Considerando que todo el texto se produce en un contexto de actividad social, estas crónicas de radio tienen su origen en dos actividades de lenguaje: la actividad de lenguaje periodística y la actividad de lenguaje de producción y de comercialización del vino.

Si, en este último caso, la influencia de la actividad de lenguaje se produce a través de la movilización de los conocimientos (elementos temáticos), inscribiendo el texto en el universo temático del vino, el dominio periodístico radiofónico inspira la designación crónica de periodismo radiofónica; por otra parte, esta expresión institucionalizada por el uso, combina el género, la crónica, con la actividad del periodismo radiofónico.

Reis, C. y Lopes, A.C. (2000: 88-89) tratan la crónica como un texto periodístico en general, destacando los contenidos educativos y el uso de un lenguaje accesible sobre temas de la actualidad. Las crónicas utilizan, además, un tono conversacional que es una reminiscencia de las estrategias discursivas originarias de la epistolografía. Al ser un texto de la prensa, la crónica, como designación general, también se centra en temas específicos, incluyendo las variantes “crónica literaria”, “crónica de cine” y “crónica sobre la moda” como testimonios referidos por los mismos autores.

Teniendo en cuenta la importancia del campo social en la designación del género de texto, se observa que la denominación “crónica de periodismo radiofónico”, utilizada por la radio y que los hablantes identifican con éxito, es una expresión que indica las características mencionadas y los medios de difusión, omitiendo cualquier referencia al contenido. Por eso, se considera la expresión descriptiva crónica de periodismo radiofónico sobre el vino más precisa.

Desde un punto lingüístico-textual, hay que señalar las propiedades generales de este género textual:

— en la estructura de cada crónica de periodismo radiofónico, se puede observar una primera parte que desarrolla una o varias temáticas relacionadas con el vino (por ejemplo, la historia o el proceso de fabricación del vino, una leyenda) y una segunda parte que ofrece sugerencias específicas de consumo;

— de un modo general, las dos partes suelen estar argumentativamente relacionadas, ya que la segunda presenta sugerencias enlazadas con la primera parte; por ello, se considera que la crónica, globalmente, formula un macro-acto ilocutorio directivo;

— finalmente, el periodista y el oyente comparten un mismo universo cultural con papeles sociales distintos (evidente por el uso del pronombre posesivo de 1ª persona plural “o vinho da madeira é único é nosso”, crónica 1, o del pronombre personal reflexivo de 1ª persona plural “a lenda do milagre de são martinho conta-nos”, crónica 2): al periodista pertenece el papel de experto que domina la producción discursiva sobre el vino y la producción textual, es decir, la crónica, por eso, tiene el poder de terminarla, lo que hace siempre como un ritual, con la expresión “até para a semana com outros vinhos”, abriendo la ventana para una nueva crónica semanal; el oyente es, naturalmente, el no-experto que tiene curiosidad por los vinos y está receptivo a este tipo de información.

4.1. LA METODOLOGÍA DE ANÁLISIS

La metodología que se adoptará en lo que se refiere al análisis de texto será de orden descendente, una vez que es el tipo de análisis defendido por el ISD, ya que se entiende que el foco de análisis se origina en el campo o actividad social al que se refieren los elementos lingüísticos. Recordamos que la asociación entre la actividad de lenguaje, el género y el texto ya se presentó en la introducción y en el marco teórico de esta investigación.

Las dos crónicas que se presentarán fueron seleccionadas de un conjunto de catorce crónicas de periodismo radiofónico sobre el vino, como temática, argumentativa y estructuralmente representativas del género, así que son consideradas ejemplares del mismo género⁷.

Dada la imposibilidad de acceder a la versión escrita de la crónica de periodismo radiofónico, se optó por una simple transcripción ortográfica, ya que el objetivo de este trabajo es el estudio del texto. No se trata, por lo tanto, de un estudio sobre la representación gráfica del habla. La transcripción del texto se observó a partir de un soporte audio, después de haber sido utilizado un conjunto simplificado de convenciones para transcripciones orales según Levinson (1983: 369-370): todas las palabras se escriben en minúsculas; el tono de las crónicas radiofónicas es asertivo, así que no hay ninguna señal de la prosodia, ya que las pausas son cortas⁸. Las mismas crónicas están reproducidas al final de este artículo.

⁷ Las crónicas hacen parte de un corpus mayor perteneciente a mi tesis doctoral en Lingüística del Texto y del Discurso, *A indução e a formulação de experiências. Análise lingüística de textos da área do vinho* (en español: *La inducción y la formulación de experiencias. Análisis lingüístico de textos sobre el vino*.) Los datos presentados en este artículo son conclusiones del estudio de catorce crónicas de periodismo radiofónico sobre el vino, donde fueron observadas regularidades al nivel de los elementos enunciativos y temáticos (Teixeira 2014: 129-134).

⁸ Aunque hayamos observado la presencia de diversos elementos característicos del género textual, a saber, la existencia de unidades verbales y de unidades musicales que acompañan la crónica, solo se analizarán las primeras unidades.

4.2. EL ANÁLISIS COMPARATIVO DE DOS CRÓNICAS DE PERIODISMO RADIOFÓNICO SOBRE EL VINO

Crónica 1

La crónica 1 trata del vino de Madeira, un vino que se produce desde el tiempo de los Descubrimientos portugueses, en la Isla de Madeira, Portugal. Según el periodista, aunque este exquisito vino sea un tesoro nacional, lo más probable es que el oyente no lo conozca. Estas consideraciones son hechas en la primera parte de la crónica, ya que la segunda parte de la crónica el periodista la dedica a dar consejos sobre viaje y sobre la cata de los vinos, según sus gustos personales.

Tomando como punto de partida de análisis la organización temática, nos enfrentamos con la constancia de algunos elementos temáticos (o pequeñas organizaciones semántico-temáticas⁹), considerando, incluso, otros textos del área de los vinos, como reseñas críticas enológicas, anuncios o etiquetas de las botellas de vino, a pesar de diferencias en la presentación o secuenciación de los mismos elementos temáticos. Cabe concluir que la presencia de estos elementos temáticos se derivan de la actividad de producción y comercialización del vino, y su ocurrencia es regida por la actividad referente al periodismo radiofónico.

A estas configuraciones llamaremos de macroproposiciones, de acuerdo con van Dijk (1989: 67), oraciones que sintetizan estructuras de carácter semántico, con una coherencia interna global en comparación con otras macroestructuras de un mismo texto. Aunque formalmente distinta, tomamos nota de la similitud con la noción de “marcadores temáticos” arraigada al género de texto: “possibilidades previstas pelo género de que o texto releva relativamente tanto aos temas que podem ser mobilizados quantos aos modos de estruturação do conteúdo temático.” (Miranda, 2010: 201)

El cuadro 2 refleja la secuencia de ocurrencias de las macroproposiciones temáticas de la crónica 1. Como se puede observar en este texto sobre el vino de Madeira, la progresión temática comienza con la presentación del producto, seguida de la caracterización del terroir y de la descripción del proceso de producción, la información histórica sobre el hecho de que este producto procede de una región de “Denominação de Origem Controlada” (Denominación de Origen Controlada), y, por último, en conexión con el

⁹ La expresión “organización semántico-temático” es de Miranda (2010: 159).

turismo del vino, el periodista invita al oyente a visitar la isla de Madeira y a probar este vino.

El cuadro 2 también muestra la organización de los contenidos temáticos de esta crónica. Según Miranda, la estructura temática debe ser considerada una característica del género, en que el tema puede progresar en temas derivados, es decir, a partir de un “hipertema” se da la derivación de otros (sub)temas parciales o tópicos (Miranda, 2010 : 203). Por lo tanto, la secuencia de las macroproposiciones temáticas evidenciadas por el análisis de la crónica 1 muestra una posible estructura de las ocurrencias con respecto al género crónica de periodismo radiofónico sobre el vino.

En cuanto a la interpretación combinada de las macroproposiciones temáticas y de los tipos de discurso, se destaca que las ocurrencias referentes al discurso teórico se asocian con la ausencia de marcas del sujeto productor del texto relativamente al contenido informativo, lo que podrá ser clasificado como conocimiento técnico del área de especialidad. Del mismo modo, los segmentos relativos al discurso interactivo, que en términos de ubicación se encuentran al principio y al final del texto, permiten dibujar una moldura discursiva relativa a la interacción verbal. Es decir, incluso si no está marcada lingüísticamente, existe la presunción comunicativa de que la crónica crea un espacio de interlocución entre el sujeto-periodista (el que habla) y sujeto-oyente (a quien habla).

Crónica 1: macroproposiciones temáticas	Marcadores temáticos	Tipos de discurso
(1) o vinho da madeira (...) o aprecia com regularidade	Nombre del producto	discurso in- teractivo
(2) em terrenos vulcânicos (...) para vinho deus a fez	Caracterización del terroir (variedades de uva, área)	discurso teórico
(3) a adição de aguardente (...) serpentin as de aquecimento	Descripción del proceso de producción (informaciones históricas, proceso ini- cial, proceso para vinos nobles y bási- cos)	discurso teórico
(4) este ano (...) cidade ao funchal	Informaciones históricas	discurso teórico
(5) arranje tempo (...) a efeméride	Sugerencias: turismo y cata de vinos	discurso in- teractivo
(6) até para a semana com outros vinhos	Referencia discursivo-textual al uni- verso del vino	discurso in- teractivo

CUADRO 2:
CRÓNICA 1: ANÁLISIS COMBINADO DE LA TEMÁTICA Y DE LOS TIPOS DE DISCURSO

La construcción de un espacio textual próximo al oyente también es relevante en la interpretación de la modalidad deóntica y, consecuentemente, en relación con la orientación argumentativa general que vamos a abordar más adelante.

A fin de que el oyente se convenza de las cualidades del vino de Madeira, el principio del texto es esencial para dar una orientación argumentativa deóntica implícita como “contenu ancré indirectement” que contaminará la globalidad del texto.

Además, la primera macroproposición temática de la crónica 1 también es importante para construir una relación de interacción entre el cronista y el oyente. Este tipo de marca es típica del tipo de discurso interactivo, pues el tiempo de presentación está conectado con el momento de la interacción verbal. Por lo tanto, la construcción de un espacio interlocutivo se refiere al entorno de la radio, lo que actúa como característica del género.

En la macroproposición 1, el periodista afirma que, a pesar de ser un producto nacional y de sus cualidades, el vino de Madeira es poco conocido o probado. La oposición entre estas dos ideas está construida en el uso del conector contra argumentativo marcador de argumento fuerte “mas” (pero) y por los adverbios “provavelmente”, “nunca” y la locución adverbial “quase de certeza” (casi seguro) en “o vinho da madeira é único é nosso mas provavelmente o ouvinte nunca o provou quase de certeza que não o aprecia com regularidade”. Dado que el oyente no sabe o no sabe tan bien como debería, en la opinión del cronista, este entiende que se debe probar de modo regular el vino de Madeira para valorarlo.

Ya que las macroproposiciones 2, 3 y 4 operan como argumentos implícitos de la prueba de la compra del Madeira como un producto con historia y absolutamente único, la reconstrucción del valor deóntico como orientativo del comportamiento del oyente solo es formalmente retomada en el segmento 5. En esta macroproposición, el periodista sugiere al oyente que haga una visita a la isla para probar el vino (“arranje tempo para uma visita à ilha e ao vinho da madeira”, “comemore”). En lo que se refiere a la intención de la crónica de orientar el comportamiento del oyente, hay que señalar que estas sugerencias se hacen en formas verbales del presente de subjuntivo, que cortésmente cumple la función imperativa de los actos ilocutorios directivos¹⁰.

En un movimiento de recuperación de la orientación argumentativa implícita inicial, la modalidad deóntica es formalizada por los predicados injuntivos (“arranje tempo”, “comemore”), que también recuperan la ocurrencia del discurso interactivo, en una reanudación de la proximidad. El papel de experto y la proximidad permiten que el periodista sea aún más

¹⁰ En Portugués Europeo, el modo imperativo se circunscribe a las segundas personas del singular y del plural, por ejemplo (“bebe (tu)”/ “bebei (vós)”), aunque esta última forma cayó en desuso. El presente de subjuntivo, en las terceras personas del singular y plural, se utiliza para formular pedidos (“beba (você)”/ “bebam (vós)”), como una señal de cortesía para con un interlocutor distante (especialmente en singular). (Duarte, 2006: 156).

concreto en sus opiniones. La experiencia del vino de Madeira será mejor lograda si el oyente prueba la marca de vino sugerida (“o h. m. borges”), vino Madeira de celebración, por sus características excepcionales (“lotes de casta malvasia com mais de 40 anos”). Como “*contenus ancrés directement*”, estas últimas macroproposiciones textuales concretan la intención ilocutoria de involucrar al oyente en la experiencia del vino, o sea, de consumo del vino, inherente al género crónica de radio sobre el vino.

En otras palabras, el especialista avala el conocimiento sobre el vino de Madeira, recomendando el viaje al lugar de origen y la degustación de vino, ya que la crónica no pretende sustituir la experiencia real y hedonista, pero sugiere cómo hacerlo. Y es a partir del texto que emana el preconstruido cultural tradicional del vino asociado a conmemoraciones.

El estudio comparado del género crónica de periodismo radiofónico sobre el vino seguirá con el análisis del segundo ejemplar de este género.

Crónica 2

La segunda crónica comparte con la primera la temática del vino como objeto de conmemoración de eventos cotidianos, sin embargo el valor deóntico está explícitamente ausente de la primera parte de la crónica 2.

Como se puede comprobar en el cuadro 3, en la primera parte de esta crónica, se ofrece información sociocultural sobre la leyenda de São Martinho, celebrada el 11 de noviembre en Portugal, aunque la leyenda del santo (versión larga y versión corta) solo se relata en la segunda macroproposición, donde se da la explicación popular cristiana para el buen tiempo que suele hacer por estas fechas. En estas dos macroproposiciones se suprime el sujeto enunciativo, que marca una distancia entre él y los hechos textuales, y que es típica del discurso teórico.

En consonancia con la organización temática y la organización argumentativa y a semejanza con lo que ocurre la crónica 1, la penúltima macroproposición de esta crónica propone el consumo de algunos vinos; en particular, se sugiere la prueba de un vino moscatel — u otro vino licoroso como el moscatel — lo que está relacionado con la costumbre portuguesa de comer castañas y beber aguapié, en la fiesta de São Martinho (“*prove* o alambre moscatel de setúbal de 20 anos de b da fonseca”). De hecho, en esta macroproposición ocurren nuevamente los predicados injuntivos que animan al consumidor a aprovechar el buen tiempo del inicio de noviembre y visitar una feria del vino y de la castaña (“Feira do Vinho e da Castanha”), en Borba, Alentejo (“visite a festa da vinha e do vinho em borba que se realiza de 8 a 16 deste mês – confira o programa em www.cm-borba.pt”). Además, como en el caso anterior, el periodista sugiere la cata de otros vinos adicionales

(“para vinho diário esta semana proponho o alentejano tinto adega de borba aragonês e touriga nacional da colheita de 2006 como vinho de calendário prove o alambre moscatel de setúbal 20 anos de b da fonseca”).

La proposición de vinos presupone el reconocimiento del oyente como interesado en vinos, y, consecuentemente, interesado en adoptar las sugerencias de comportamiento hechas por el experto. Por eso, se encuentra una forma verbal en el presente de subjuntivo de tercera persona (“prove”, tercera persona del singular) para animar al oyente a probar un vino o se usa el presente de indicativo en la primera persona (“proponho”, primera persona del singular) para expresar el valor performativo de la opinión del periodista. Las dos formas verbales formulan actos ilocutorios directivos, así que también es destacable la ocurrencia del discurso interactivo en esta macroproposición.

Crónica 2: macroproposiciones temáticas	Marcadores temáticos	Tipos de discurso
(1) por toda a europa (...) prova o teu vinho	Informaciones socio-culturales	discurso teórico
(2) a lenda do milagre de são martinho (...) período punitivo	Informaciones históricas: la leyenda	discurso teórico (con marcas de discurso interactivo)
(3) com tempo ameno (...) 20 anos de b da fonseca	Sugerencias: turismo y cata de vinos	discurso interactivo
(4) até para a semana com outros vinhos	Referencia discursivo-textual al universo del vino	discurso interactivo

CUADRO 3:

CRÓNICA 2: ANÁLISIS COMBINADO DE LA TEMÁTICA Y DE LOS TIPOS DE DISCURSO

De nuevo, en la macroproposición anterior al cierre de la crónica, se concentra la presentación de sugerencias al oyente relacionadas con el vino, a través de predicados injuntivos con valor deóntico, que fortalecen textualmente los lazos sociales de autoridad del periodista sobre el oyente.

También hay que destacar — puesto que está presente en las dos crónicas, el preconstruido cultural del vino asociado a la fiesta de un modo general. Es evidente que el vino es una excusa para celebrar fechas históricas o populares (los festejos de donación de la “carta de foral” al Funchal, la capital de la isla o la leyenda de São Martinho), así que se eligieron para este trabajo dos crónicas de periodismo sobre el vino que tratan sobre el aspecto socio-cultural de la fiesta.

5. NOTAS FINALES

En este momento de articulación final de los datos, hay que destacar dos puntos que surgieron de la observación del género de texto crónica de periodismo radiofónico sobre el vino.

El primer punto se refiere a la organización del contenido temático. La temática es claramente motivada por la actividad de producción y de comercialización de vino, por ello las macroproposiciones temáticas pueden actuar como marcas de este género de texto.

Los textos estudiados permiten aún afirmar que la importancia del vino en la sociedad portuguesa impulsa tanto la producción de textos como dinamiza la venta del vino. El periodista y experto es un agente económico que, en sus textos, avala el valor del vino e indirectamente dinamiza las ventas de los productos que recomienda.

El segundo punto se refiere a la organización argumentativa, más concretamente a la construcción de la modalidad deóntica, a través de predicados injuntivos, en segmentos de discurso interactivo, el tipo de discurso que describe momentos de diálogo entre dos interlocutores. Esta elección contribuye a persuadir al oyente para que tenga experiencias en el campo del vino, entre ellas la de probarlo. Asimismo, los predicados injuntivos en presente de subjuntivo, tercera persona, formulan un acto ilocutorio directivo. Desde este punto de vista, los textos sobre el vino son precursores del acto de degustación, preparando, alentando y dirigiendo al oyente con el fin que de él haga la compra o la cata del vino.

CRÓNICA 1: VINHO DA MADEIRA

o vinho da madeira é único é nosso mas provavelmente o ouvinte nunca o provou quase de certeza que não o aprecia com regularidade – em terrenos vulcânicos e dependentes radicais a casta tinta negra mole trazida do algarve e as castas brancasercial verdelho boal e malvasia têm produções minimalistas e ocupam uma pequena área de 1500 hectares – quase extinta encontra-se a uva branca terrantez da qual se diz não a comas nem a dès que para vinho deus a fez – a adição de aguardente ao vinho da ilha é fruto das navegações portuguesas e os néctares fortificados que sobravam das carreiras comerciais com o brasil regressavam à madeira muito melhorados pelo estágio em pipas nos porões das naus – assim nascem os famosos vinhos de torna viagem que na época tinham uma procura de luxo muito superior à oferta – os negociantes da madeira com a liderança da feitoria inglesa desenvolveram técnicas que replicaram os efeitos das viagens transatlânticos – o uso dos vários pisos dos armazéns com os vinhos mais nobres a começarem no sótão onde a evaporação é mais rápida descendo sucessivamente até à soleira ainda hoje se aplica para os melhores vinhos sobretudo os vinhos de casta e de única colheita – para os vinhos básicos utiliza-se a estufagem com o vinho a evoluir aceleradamente em depósitos de betão ou de aço inox com a acção de serpentinas de aquecimento – este ano celebra-se o centenário da demarcação do vinho da madeira e no dia 21 de agosto passam 500 anos que dão manuel I deu foral de cidade ao funchal – arranje tempo para visita à ilha e ao vinho da madeira – comemore a decisão com o vinho de celebração h m borges um madeira com lotes de malvasia cuja média de idades ultrapassa os 40 anos especialmente engarrafado para a efeméride – até para a semana com outros vinhos

CRÓNICA 2: SÃO MARTINHO

por toda a europa os festejos em honra de são martinho estão relacionados com cultos da terra das previsões do ano agrícola com festas e canções desejando abundância e nos países

vinícolas do sul da europa com o vinho novo e a água pé por isso se diz pelo são martinho vai à adega e prova o teu vinho – a lenda do milagre de são martinho conta-nos que num dia de chuva e frio este filho de um oficial romano e ele próprio um militar ajudou um mendigo esfaimado e praticamente sem roupa – martinho cortou em dois o seu manto e o seu pão e partilhou o conforto com o pobre a partir daqui e como em tantas histórias do mundo em que vivemos existe a versão longa e a versão curta – o milagre abreviado dá conta de uma ação divina no momento do gesto de caridade – subitamente os céus se desanuviaram e o brilho e o calor solarengos premiaram a ação de martinho – a lenda alongada refere que naqueles tempos o traje militar era intocável e imaculado para quem o corrompesse propositadamente estava guardada a desonra e a punição em praça pública – devido aos dias tempestuosos em gélidos que se viviam os superiores de martinho decidiram atá-lo a um poste no meio da praça totalmente nu e à mercê dos deuses do ar – é aqui que surge o milagre porque a partir do momento em que o militar e futuro bispo é hasteado os céus esqueceram toda a cor cinzentona e o calor azulão permaneceu durante todo o período punitivo – com tempo ameno vinho novo e castanhas visite a festa da vinha e do vinho em borba que se realiza de 8 a 16 deste mês – confira o programa em www.cm-borba.pt – para vinho diário esta semana proponho o alentejano tinto adega de borba aragonês e touriga nacional da colheita de 2006 como vinho de calendário prove o alambre moscatel de setúbal 20 anos de b da fonseca – até para a semana com outros vinhos

REFERENCIAS

- BAZERMAN, C. (2005): “Gênero e identidade: na cidadania na Era da Internet e na Era do Capitalismo Global”, Dionísio, A. P. y Hoffnagel, J.C. (orgs.) *Gêneros Textuais, Tipificação e Interação: Charles Bazerman*, São Paulo: Cortez, pp. 101-129.
- BENVENISTE, E. (1974): *Problèmes de linguistique générale*, 2, Saint-Amand: Éditions Gallimard.
- BRONCKART, J.P. (2003): *Atividade de Linguagem, Textos e Discursos - Por um interacionismo sócio-discursivo*, São Paulo: EDUC.
- BRONCKART, J-P. (2008): “Genre de textes, types de discours et “degrés” de langue” In *Texto!* Janeiro, vol. XIII, nº 1. Publicación electrónica: <http://www.revue-texto.net/index.php?id=86> (Fecha de consulta 12/12/2012).
- CAMPOS, M. H. & XAVIER, M. F. (1991): *Sintaxe e Semântica do Português*. Lisboa: Universidade Aberta.
- CONTE, M. E. (1989): “Introduzione”, *La linguística testuale*, Milano: Campi del sapere/Feltrinelli, pp. 11-50.
- COUTINHO, M.A. (2001): “Saberes e dizeres”, *Revista da Faculdade de Ciências de Sociais e Humanas* nº14, Lisboa: Edições Colibri, pp.141-151.
- COUTINHO, M. A. (2003): *Texto(s) e Competência Textual*. Textos Universitários de Ciências Sociais e Humanas, Fundação Calouste Gulbenkian-Fundação para a Ciência e Tecnologia.
- COUTINHO, M. A. (2008): “Texto e polissemia”, Correia, C.N. (org.). *Cadernos WGT – Work(shops) em Gramática & Texto: Polissemia*, Lisboa: CLUNL, pp. 17-21.
- COUTINHO, M. A. (2009): “Marcadores discursivos e tipos de discurso”, Valentim, H.T. y Moreira, B. (orgs). *Estudos Linguísticos/Linguistic Studies* nº 2, pp. 193-210.
- COUTINHO, M. A. y Miranda, F. (2009): “To Describe genres: problems and strategies”, Bazerman, C., Bonini, A. & Figueiredo, D. (coords.), *Genre in a changing World*. Colorado, Fort

- Collins: The WAC Clearinghouse, pp. 35-55.
- VAN DYJK, T. (1989): *La Ciencia del Texto. Un Enfoque Interdisciplinario*, Barcelona: Ediciones Paidós.
- DUARTE, I. M. (2006): “De la suggestion à la injonction en portugais: le point de vue du discours rapporté”, Carreira, M.H.A. (org.) *Travaux et Documents. «Venez, venez!» De la suggestion à l’injonction dans les langues romanes*, Université Paris 8 Vincenne Saint-Denis, pp. 155-176.
- GRIZE, J. B. (1990): *Logique et Langage*, Ophrys.
- LEVINSON, S. (1983): *Pragmatics*, Cambridge: Cambridge University Press.
- LIPOVETSKY, G. (2007): *A Felicidade Paradoxal - Ensaio sobre a sociedade do hiperconsumo*, Edições 70.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1986): *L’Implicite*, Paris: Armand Colin Éditeur.
- MAINGUENEAU, D. (1997): “Coerência/Coesão”, *Os Termos-Chaves da Análise do Discurso*, Lisboa: Gradiva, pp.19-22.
- MIRANDA, F. (2010): *Textos e Gêneros em Diálogo — uma abordagem linguística da intertextualização*. Textos Universitários de Ciências Sociais e Humanas, Fundação Calouste Gulbenkian-Fundação para a Ciência e Tecnologia.
- REIS, C. & LOPES, A.C. (2000): “Crónica”, *Dicionário de Narratologia*, Coimbra: Almedina, pp. 87-89.
- TEIXEIRA, C. (2009): “Aspectos composicionais da recensão crítica enológica.” In H. T. Valentim, *Cadernos WGT — Composicionalidade*, Lisboa: CLUNL. Publicación electrónica: <http://www.clunl.edu.pt/pt/?id=1542&det=1112&mid=> (Fecha de consulta 14/03/2013).
- TEIXEIRA, C. (2014): *A indução e a formulação de experiências. Análise linguística de textos da área do vinho*. Tesis doctoral en Lingüística del Texto y del Discurso, Lisboa: Faculdade de Ciências Sociais e Humanas — Universidade Nova de Lisboa.